

Resumos

Resúmenes

Abstracts

ALGUNHAS NOTAS SOBRE O PERCORRIDO NORMATIVO E ESTATÍSTICO DOS SERVIZOS COMPLEMENTARIOS NO ÁMBITO EDUCATIVO GALEGO

Emilio Xosé Ínsua

Transporte escolar, comedor escolar, lexislación educativa, datos estatísticos

Transporte escolar, comedor escolar, legislación educativa, datos estadísticos

School transport, school canteen, educational legislation, statistical data

Os servizos complementarios de comedor e transporte non tiveron sempre nin a mesma dimensión cuantitativa, nin a mesma atención cualitativa nin o mesmo tratamento legislativo. No artigo ofrécese datos sobre a evolución normativa e estatística destes dous servizos no ámbito educativo galego, na procura dunha diacronía que axude a avaliar criticamente a situación presente e a encontrar alternativas para a súa mellora.

Los servicios complementarios de comedor y transporte no tuvieron siempre ni la misma dimensión cuantitativa, ni la misma atención cualitativa ni el mismo tratamiento legislativo. En el artículo se ofrecen datos sobre la evolución normativa y estadística de estos dos servicios en el ámbito educativo gallego, buscando una diacronía que ayude a evaluar críticamente la situación presente y a encontrar alternativas para mejorarla.

The complementary services of canteen and transport did not always have the same quantitative dimension, nor the same qualitative attention neither the same legislative treatment. The article offers data on the normative and statistical progress of these two services in the Galician educational scope, looking for a diachrony that helps to critically evaluate the current situation and to find alternatives to improve it.

OS SERVIZOS COMPLEMENTARIOS DO ENSINO NOUTRAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS: UN BREVE CUESTIONARIO E TRES RESPPOSTAS

Equipo Anxuela

Transporte escolar, comedor escolar, lexislación educativa, datos estatísticos, Castela e León, Euzkadi

Transporte escolar, comedor escolar, legislación educativa, Valencia, Castilla y León, País Vasco

School transport, school canteen, educational legislation, Valencia, Castilla y León, País Vasco

Dáse resposta por parte de tres persoas con responsabilidades nas súas respectivas administracións educativas a un breve cuestionario relativo ao marco normativo, condicións de prestación e avaliación xeral dos servizos de transporte e comedor escolar nas comunidades de Castela e León, País Vasco e Valencia, como xeito de facilitar o contraste e a reflexión a respecto da situación correspondente na nosa propia comunidade.

Tres personas con responsabilidades en sus respectivas administraciones educativas dan respuesta a un breve cuestionario que hace referencia al marco normativo, a las condiciones de prestación y a la evaluación general de los servicios de transporte y comedor escolar en las comunidades de Castilla y León, País Vasco y Valencia, como forma de facilitar el contraste y la reflexión sobre la situación correspondiente en nuestra propia comunidad.

Three people with responsibilities in their own educational administrations respond to a brief questionnaire which refers to the regulatory framework, to the conditions of benefit and to the general evaluation of trans-

port services and school canteen in the communities of Castilla y León, País Vasco and Valencia, as a way to ease the contrast and reflection on the corresponding situation in our own community.

ALGUNHAS PROPOSTAS PARA MELLORAR OS SERVIZOS DE COMEDOR E TRANSPORTE NAS ESCOLAS DO RURAL

Pedro Rodríguez López

Transporte escolar, comedor escolar, lexislación educativa, medio rural

Transporte escolar, comedor escolar, lexislación educativa, medio rural

School transport, school canteen, educational legislation, rural environment

Partindo da base de que a Administración educativa non está a atender debidamente a oferta dos servizos de comedor e transporte escolar no medio rural galego, postúlanse toda unha serie de medidas concretas e específicas para a mellora desa xestión, establecendo como requisitos previos a gratuidade efectiva e o ter en conta sempre a opinión das comunidades educativas afectadas.

Partiendo de la base de que la Administración educativa no está atendiendo en la debida forma la oferta de los servicios de comedor y transporte escolar en el medio rural gallego, se postulan toda una serie de medidas concretas y específicas para el mejoramiento de esa gestión, estableciendo como requisitos previos la gratuidad efectiva y tener en cuenta siempre la opinión de las comunidades educativas afectadas.

On the basis that the educational Administration is not taking care in a proper way the supply of school canteen and transport services in the Galician rural environment, a wide list of particular and specific measures are suggested for the improvement of this management, establishing as a prerequisite, effective free and always take into account the opinion of the affected educational communities.

QUE FAGO CO MEU FILLO? DEBATE ARREDOR DOS SERVIZOS COMPLEMENTARIOS DE EDUCACIÓN E DOS PROGRAMAS DE CONCILIACIÓN MUNICIPAL DE AMES (A CORUÑA)

David Santomil Mosquera

Transporte escolar, comedor escolar, conciliación, redes municipais

Transporte escolar, comedor escolar, conciliación, redes municipais

School transport, school canteen, work-life balance, city networks

O autor explica as particularidades do concello de Ames no ámbito educativo e presenta a intervención que no mesmo se vén realizando nos últimos tempos desde a instancia municipal, non exenta de problemas competenciales e de xestión. Esa intervención plásmase, entre outros servizos, nunha Rede Municipal de Comedores Escolares con Cociña Central e en diversos programas para axudar á conciliación da vida laboral e familiar.

El autor explica las particularidades del municipio de Ames en el ámbito educativo y presenta la intervención que se ha venido realizando en el mismo en los últimos tiempos desde la instancia municipal, que no ha estado exenta de problemas competenciales y de gestión. Esa intervención se plasma, entre otros servicios, en una Red Municipal de Comedores Escolares con Cocina Central y en diversos programas para ayudar a la conciliación de la vida laboral y familiar.

The author explains the particularities of Ames' municipality in the educational field and introduce the intervention that has been carried out there during the last times from the municipal body, which has not been free of competence and management problems. This intervention is reflected, among other services, in a Municipal School Lunchroom Network with central kitchen and in several programs in order to support the work-life balance.